

**CERTIFICADO DE SEGURO**

**AELIA ASSURANCES**

55 rue Raspail - 92300 Levallois Perret - Francia

En representación de

**GLOBAL Aerospace**

32 rue de la bienfaisance - 75008 Paris - Francia

Como aseguradores líderes actuando como agente y en el nombre de las compañías co aseguradoras

Certifica que

**WORLD AVIATION HELICOPTERS SL**

C/ Edimburgo 23, Mijas Golf - Mijas Costa 29650 Málaga - España

Ha contratado la póliza de seguros aéreos N° de poliza 346 845-20 para el periodo de validez

Desde las 0 horas del día **24 de Mayo del 2020**

Hasta las 24 horas del día **23 de Mayo del 2021**

**ASEGURADOS ADICIONALES**

En calidad de propietario y beneficiario de la B.O.W AVN67B:

**DREAMFAB GMBH & CO, KG**  
BISCHOF-BON HENLE, STRASSE 2B  
93051 REGENSBURG – ALEMANIA

En calidad de operadora (hasta obtención del AOC Helicopteros World Aviation):

**BIGAS GRUP HELICOPTERS, SLU**  
Mas de la Moreneta - 08160 Montmeló, Barcelona- B64012966

**RESPECTO A LA AERONAVE**

<b>TIPO</b>	<b>EC130B4</b>	<b>S/N 3694</b>
<b>MATRÍCULA</b>	<b>EC-MTG</b>	
<b>ASIENTOS</b>	<b>1 Piloto + 5 Pasajeros o 2 Pilotos + 6 Pasajeros</b>	

**LÍMITES GEOGRÁFICOS:** **EUROPA Y PAÍSES COLINDANTES DEL MEDITERRÁNEO**, excepto ARGELIA, LIBIA, SIRIA, Este de UCRANIA a partir del Grado 32 Este Longitud.

Sin embargo, se concede cobertura según esta póliza:

(1) para el sobrevuelo de cualquier país excluido cuando el vuelo está dentro de un corredor aéreo internacionalmente reconocido y se realiza de acuerdo con las recomendaciones de I.C.A.O (*excepto para el sobrevuelo de Siria o Libia, siempre excluido*); o

(2) cuando la aeronave asegurada haya aterrizado en un país excluido como consecuencia directa y exclusivamente como resultado de fuerza mayor sujeto a aviso a los aseguradores en un plazo máximo de 72 horas.

**PARA CUBRIR EN VUELO Y EN TIERRA**

**SEGURO CASCO RIESGO ORDINARIO**

<b>Valor Casco convenido</b>	<b>1.456.330 EUR</b>
<b>Franquicia</b>	<b>72 817 EUR aplicable en todo caso incluyendo pérdida total</b>

**SEGURO CASCO RIESGO de GUERRA Y ANÁLOGOS**

<b>Valor Casco convenido</b>	<b>1.456.330 EUR</b>
------------------------------	----------------------

**SEGURO ACCIDENTE PERSONAL TRIPULANTES**

<b>Capital por asiento</b>	<b>150 000 EUR</b>
----------------------------	--------------------



**SEGURO RESPONSABILIDAD CIVIL COMBINADA**

La **RESPONSABILIDAD CIVIL** es de **15 000 000 EUR** frente a terceros no pasajeros y pasajeros para riesgos ordinarios, con un Límite Conjunto Combinado de **15 000 000 EUR** por aeronave por acaecimiento y con un sub-límite para los riesgos de guerra según cláusula AVN52E de **15 100 000 EUR** por acaecimiento.

Dicho límite garantiza el pago de indemnizaciones conforme a lo establecido en el Real Decreto 37/2001 de 19 de enero 2001 y el Reglamento (CE) n°2027/97 de 9 de Octubre 1997 (« D.O.C.E » L/285 de 17-10-97) modificado por el Reglamento (CE) n° 889/2002 y que en cada caso sea de aplicación.

Dicho límite está en conformidad con el Reglamento (CE) n°785-2004 de 21 de Abril 2004 modificado por el Reglamento (UE) n° 285/2010 del 6 de Abril 2010.

*Sujeto a los términos, condiciones, limitaciones y exclusiones de la Póliza oportuna emitida al efecto.*

Levallois Perret, 20 de mayo de 2020



## **SUPLEMENTO PARA CONTRATOS DE FINANCIACION/ARRENDAMIENTO FINANCIERO (“LEASING”) DE LINEAS AEREAS**

Se considera que la(s) Parte(s) Contratante(s) tiene(n) un interés respecto del Equipo en virtud del (de los) Contrato(s). De acuerdo con lo anterior, con relación a los siniestros que ocurran durante el período comprendido entre la fecha de efecto y hasta el vencimiento de la póliza o de terminación o acuerdo de terminación del (de los) contrato(s), o terminación de las obligaciones del Contrato(s) por acción del Asegurado o de la(s) Parte(s) Contratante(s), lo que primero ocurra, en consideración al pago de una prima adicional se confirma que el seguro previsto en la Póliza tiene plena vigencia y efecto respecto del interés de la(s) Parte(s) Contratante(s) y en consecuencia se incorporan a la Póliza, las siguientes estipulaciones:

### **1. Bajo los seguros de Cascos y Repuestos de Aeronaves**

- 1.1 Respecto de cualquier siniestro del equipo que resulte indemnizable sobre la base de pérdida total (neto de cualquier deducible establecido en la póliza), la liquidación será efectuada a, o a la orden de la(s) Parte(s) Contratante(s). Respecto de cualquier otro siniestro, la liquidación (neta de cualquier deducible previsto en póliza) se efectuará con dicha(s) parte(s) en la medida que sea necesario para reparar el equipo a menos que se convenga de otro modo, tras acuerdo entre los Aseguradores y el Asegurado y cuando así lo disponga el (los) Contrato(s), la(s) Parte(s) Contratante(s).  
Dichos pagos se realizarán únicamente si están de acuerdo con todas las leyes y reglamentos que sean aplicables.
- 1.2 Los Aseguradores serán los beneficiarios del salvamento en relación con cualquier propiedad por la que se haya efectuado una liquidación de siniestro.

### **2. Bajo los seguros de Responsabilidad Civil**

- 2.1. Con sujeción a las estipulaciones de este Suplemento, el Seguro operará en todos los aspectos como si se hubiese suscrito una póliza separada cubriendo a cada parte asegurada, pero esta cláusula no incluirá ninguna reclamación derivada de una pérdida o daño al Equipo asegurado bajo la póliza de cascos o repuestos. No obstante, la responsabilidad total de los Aseguradores no excederá de los límites de responsabilidad previstos en la póliza.
- 2.2. El seguro previsto en este suplemento será primario y sin derecho de contribución de cualquier otro seguro que tengan suscrito la(s) Parte(s) Contratante(s).
- 2.3. Este Suplemento no provee cobertura a la(s) Parte(s) Contratante(s) respecto a reclamaciones que resulten de su responsabilidad legal como fabricante, reparador, proveedor o agente de servicio aeronáutico del Equipo asegurado, o como representante o agente de ellos.

### **3. Bajo todos los seguros**

- 3.1. La(s) Parte(s) Contratante(s) quedan incluidas como Asegurado(s) Adicional(es).
- 3.2. La cobertura otorgada por la póliza a cada Parte Contratante de acuerdo con este suplemento no será invalidada por cualquier acto u omisión (incluyendo falsa declaración u ocultación) de cualquier otra persona o parte y que de lugar a quebrantamiento de cualquier término, condición o garantía de la póliza, siempre que la Parte del Contrato protegida no tenga conocimiento, ni haya permitido, causado o contribuido a dicho acto u omisión.
- 3.3. Las estipulaciones de este suplemento son de aplicación a la(s) Parte(s) Contratante(s) solamente en su capacidad de financieros/arrendadores en el Contrato(s) y no en ninguna otra calidad. No se considerará que invalide la cobertura establecida en este suplemento el conocimiento que cualquier parte contratante pueda tener o adquirir o las acciones que pueda establecer u omitir en tal otra calidad (en virtud de contrato o por otro medio).

- 3.4. La(s) Parte(s) Contratante(s) no tendrán responsabilidad alguna respecto de la prima del seguro y los Aseguradores renuncian a cualquier derecho de compensar o reclamar por este motivo a la(s) Parte(s) del Contrato, excepto en cuanto se refiere a la prima pendiente por el Equipo.
- 3.5. Realizado el pago de cualquier siniestro o reclamación a o en nombre de cualquier Parte(s) Contratante(s), los Aseguradores se subrogarán respecto de dicho pago, en cualquier derecho que le corresponda a la(s) Parte(s) Contratante(s) como beneficiario(s) de la indemnización (pero no contra ninguna parte(s) contratante(s)). Los Aseguradores no ejercerán dichos derechos sin el consentimiento de dicho beneficiario, no obstante dicho consentimiento no podrá ser negado injustificadamente. A coste de los Aseguradores, dicho consentimiento incluirá una cooperación total e incondicional en aquello que sea necesario en el ejercicio de tales derechos.
- 3.6. Excepto que se establezca en la Póliza o en algún suplemento cualquier cláusula de Terminación o Cancelación Automática, la cobertura otorgada en virtud de este Suplemento sólo podrán ser cancelada o alterada de modo desfavorable para la(s) Parte(s) Contratante(s) previo aviso cursado con al menos treinta (30) días de antelación al bróker (reducido a (7) días (o cualquier periodo inferior fijado por el Mercado de Seguro de Aviación Internacional en caso de Riesgos de Guerra y Análogos). El Aviso se entenderá que comienza desde la fecha en que el mismo es cursado por los Aseguradores. Dicho aviso no se cursará en la fecha normal de vencimiento de la Póliza o de cualquier Suplemento/anexo.

**EXCEPTO PARA AQUELLO QUE ESPECIFICAMENTE SE HAYA VARIADO O ESTABLECIDO EN VIRTUD DE LOS TERMINOS DE ESTE APENDICE:**

1. **LA PARTE CONTRATANTE ESTA CUBIERTA POR LA ESTA POLIZA SUJETO A TODOS LOS TERMINOS, CONDICIONES, LIMITACIONES, GARANTIAS, EXCLUSIONES Y CLAUSULAS DE CANCELACION PREVISTAS EN LA MISMA.**
2. **ESTA POLIZA NO SERA MODIFICADA POR NINGUNA ESTIPULACION DEL (DE LOS CONTRATO(S) CUYO SIGNIFICADO PUDIERA SERVIR DE SUPLEMENTO O ENMIENDA A LA MISMA.**

**LISTA DE TERMINOS USADOS EN ESTE ANEXO**

1. **Equipo** Aeronave: EC130B4  
Matrícula EC-MTG
2. **Deducible** de aplicación a daños físicos 72 817 EUR sobre un valor convenido de 1.456.330 EUR
3. (a) **Parte(s) del contrato:**  
En calidad de propietario  
**DREAMFAB GMBH & CO, KG**  
BISCHOF-BON HENLE, STRASSE 2B  
93051 REGENSBURG – ALEMANIA
4. **Contrato(s):** Contrato leasing con referencia XXXXXXXXX  
De fecha XX de XXXXXXX del XXXX entre el prestamista y el arrendatario principal
5. **Fecha de efecto** (siendo la fecha en que el Equipo se une a la póliza de seguro o una fecha específica enseguida  
**24 de Mayo 2020**
6. **Prima adicional.** Ninguna
7. **Broker nombrado:** AELIA ASSURANCES

AVN.67B





<b>CERTIFICATE OF INSURANCE</b>
---------------------------------

We AELIA ASSURANCES-55 rue Raspail - 92 300 Levallois Perret- insurance broker attest that

**ORIGINAL INSURED**

**WORLD AVIATION HELICOPTERS SL**  
C/ Edimburgo 23, Mijas Golf - Mijas Costa 29650 Málaga - ESPAÑA

**Additional Insureds**

Beneficiaries of B.O.W. as per AVN67B:

**DREAMFAB GMBH & CO, KG**  
BISCHOF-BON HENLE, STRASSE 2B  
93051 REGENSBURG – GERMANY

Additional Insured as operator:

**BIGAS GRUP HELICOPTERS, SLU**  
Mas de la Moreneta - 08160 Montmeló, Barcelona- B64012966 - SPAIN

**COMPANY**

**GLOBAL Aerospace**  
32 rue de la bienfaisance - 75008 Paris - Francia

**POLICY N°**

**346 845-20**

**PERIOD**

**from 24<sup>th</sup> may 2020– 0 h**  
**To 23<sup>rd</sup> may 2021 – 24 H**

**COVERED AIRCRAFT**  
**REGISTRATION**  
**SEATS**

**EC130B4**  
**EC-MTG**  
1 o 2 crew members + 5 or 6 Passenger seats

**GEOGRAPHICAL LIMITS** **EUROPE & countries bordering MEDITERRANEAN SEA & The CANARY ISLANDS** excluding: EAST OF UKRAINE (to the east of the 32nd LONGITUDE) – ISRAEL – PALESTINE – LEBANON -LIBYA- SYRIA **And any other country under sanctions of UN/EU.**

<b>R I S K S COVERED IN FLIGHT &amp; ON GROUND</b>
--

**PASSENGERS AND THIRD PARTIES LEGAL LIABILITY**

**1- Combined single limit (Bodily Injury / Property Damage):** Aircraft Third Party, Passenger Legal Liability for a combined single limit (bodily injury/property damage) of **EUR 15,000,000** one occurrence each aircraft. In respect of Liability War Risks and Allied Perils it is noted that the above coverages are subject to Extended Coverage Endorsement AVN52E sub-limited to **EUR 15,000,000** any one occurrence and in the aggregate.

Comply with the minimum requirements of EC Regulation 785/2004 amended by EC Regulation 285/2010 for air carriers and aircraft operators.



**2-**It also applies to the return transport of passengers who embark on an aircraft owned or operated by the insured airline within the boundaries of the Federal Republic of Germany. Pursuant to Articles 6 and 7 of Regulation (EC) No. 785/2004, and in accordance with 103 LuftVZO (air navigation certification order) combined with 45-47 LuftVG (air navigation act), the above Combined Single Limit is sufficient to cover the sum of the following amounts of insurance:

SDR 7,000,000 per occurrence for aircraft third party bodily injury and property damage  
SDR 250,000 per passenger for bodily injury

**3-**Coverage for War Risk and Allied Perils under Third Party Legal Liability is pursuant to Regulation **EC 785/2004** Articles 6 & 7 and limited to **EUR 15,000,000** any one occurrence and in the annual aggregate.

**4-**IT IS FURTHER CERTIFIED THAT the amounts of insurance stated above are in accordance with the minimum insurance cover requirements of Articles 6 and 7 of Regulation (EC) No. 785/2004, and in accordance with 103 LuftVZO (air navigation certification order) combined with 45-47 LuftVG (air navigation act), based on; (a) the policy being insured in EUR and any rate of exchange movement between EUR and Special Drawing Rights during the period of the insurance shall not exceed the Combined Single Limit and Third Party War and Allied Perils Limits evidenced hereby, (b) third party war, terrorism and allied perils being insured on an aggregate basis as above, and (c) it being understood that such aggregate limits may be reduced or exhausted during the policy period by virtue of claims made against aircraft or other operational interest covered by the insurances.

**5-**Subject to policy limits, terms, conditions, exclusions, limitations, deductibles and excesses of the relative Policy.

*The present certificate is issued otherwise subject to the terms, clauses, conditions, limitations and exclusions of the original policy*

The 20 May 2020 , Levallois Perret

